

6. PIÈCES DE REMPLACEMENT ET OPTIONS

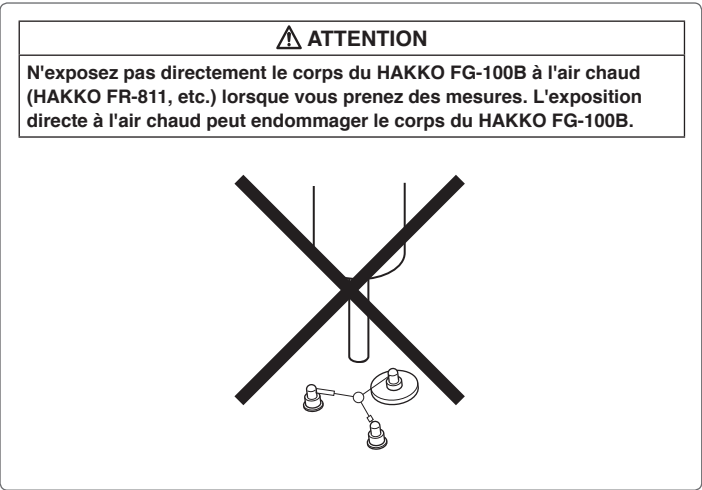
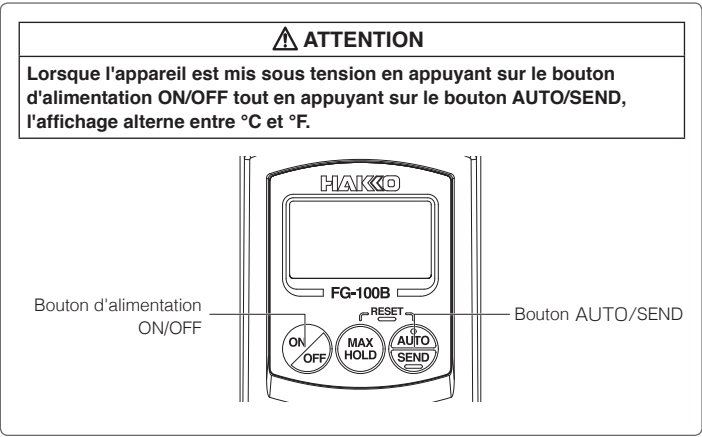
● Pièces de remplacement

No. élément	Noms de pièces	Spécifications
191-212	Capteur/Sans plomb	10 pièces.

● Options

No. élément	Noms de pièces	Spécifications
A1310*1	Sonde de température pour pot à souder	
C1541*1	Sonde de température pour air chaud	Avec capteur A/B
CX1002*1	Sonde de température pour robot	

*1 Retirez le capteur (191-212) et connectez le connecteur rouge de cette option à la borne rouge du thermomètre et le connecteur bleu à la borne bleue.



HAKKO

THERMOMETER

FG-100B

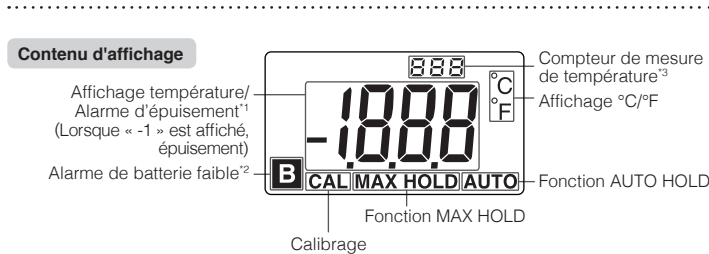
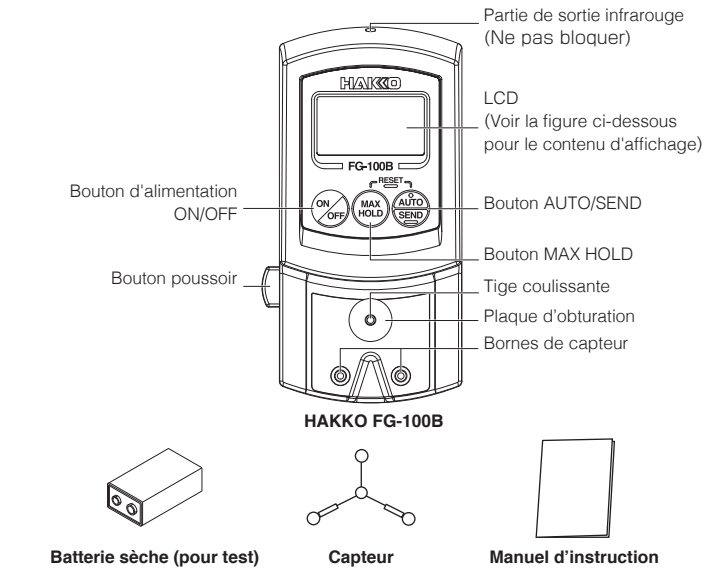
Manuel d'instruction

Merci d'avoir acheté le thermomètre HAKKO FG-100B.
Veuillez lire ce manuel avant d'utiliser le HAKKO FG-100B.
Veuillez garder ce manuel facilement accessible pour référence.

1. LISTE D'EMBALLAGE ET NOMS DE PIÈCES

Veuillez vous assurer que tous les éléments énumérés ci-dessous sont inclus dans l'emballage.

HAKKO FG-100B	1	Capteurs (10 pièces/paquet)	1
006P 9 V batterie sèche (Pour test).....	1	Manuel d'instruction	1



- *1 Cette alarme indique un épuisement du capteur. Si cette alarme survient, remplacez le capteur.
- *2 Lorsque **B** apparaît, assurez-vous de remplacer la batterie. Dans le cas contraire, les mesures de température seront incorrectes.
- *3 En appuyant sur les boutons **MAX HOLD** et **RESET** pendant un moment, le compteur est réinitialisé.

2. SPÉCIFICATIONS

Type	Type Celsius	Type Fahrenheit
Nom du modèle	HAKKO FG-100B	
Résolution	1°C	1°F
Plage de mesure de température	0 - 700°C*1	32 - 1 300°F*1
Capteur disponible	Thermocouple de type K (CA)	
Tolérance de mesure	±3°C (entre 300 et 600°C)	±6°F (entre 572 et 1 112°F)
	±5°C (autre que ci-dessus)	±10°F (Autres que ci-dessus)
Source d'alimentation	Batterie sèche 006P 9 V (pile alcaline recommandée)	
Dimensions du contour	68 (W) × 140 (H) × 38 (P) mm (sans les protubérances)	
Poids	125 g (sans la batterie)	
Température ambiante/plage d'humidité	de 0 à 40°C, max.80% RH, sans condensation	
Condition environnementale	Degré de pollution nominal applicable 2 (Selon IEC/UL61010-1)	

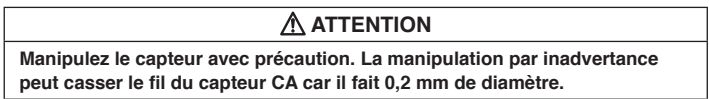
*1 Le capteur de température (191-212) ne peut être utilisé que pour mesurer des températures inférieures à 500°C (932°F). Pour mesurer des températures plus élevées, utilisez une sonde de température (voir "6. PIÈCES DE REMPLACEMENT ET OPTIONS").

Les spécifications peuvent être sujettes à changement sans préavis.

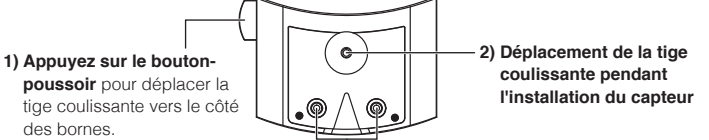
3. CONSIGNE DE SÉCURITÉ



4. OPÉRATION

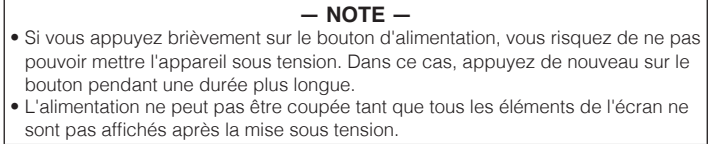


- Ouvrez le couvercle de la batterie et insérez la batterie dans le bon sens.
- Fixez le capteur :



- Bornes rouge et bleue**
Faites correspondre les couleurs et attachez un capteur à la borne.

- Allumer l'appareil. Lorsque la température ambiante apparaît sur l'écran LCD, le thermomètre est prêt pour la mesure.



- Mouillez la panne de fer à souder avec de la soudure et placez la panne au point de mesure.



5. FONCTION ET OPÉRATION DE CHAQUE BOUTON

● **Fonction d'arrêt automatique**
Si aucune mesure n'est prise dans les trois minutes suivant la mise sous tension, l'alimentation sera automatiquement coupée. La mesure d'une température supérieure à 100°C (212°F) dans les trois minutes réinitialisera la coupure automatique. Pour allumer l'appareil, appuyez à nouveau sur le bouton d'alimentation.

● **Fonction MAX HOLD**
Lorsque vous appuyez rapidement sur le bouton **MAX HOLD** (moins d'une seconde), « MAX HOLD » s'affiche dans la partie inférieure de l'écran. Tant que « MAX HOLD » apparaît, la température maximale restera affichée

Le bouton **MAX HOLD** possède les autres fonctions suivantes.

- Lorsque « MAX HOLD » est affiché, une pression rapide sur le bouton **MAX HOLD** (moins d'une seconde) affiche la température maximale mise à jour.
- Lorsque « MAX HOLD » est affiché, appuyer sur le bouton pendant plus longtemps (1 seconde ou plus) libère la fonction MAX HOLD et revient à l'affichage normal.

● **Fonction AUTO HOLD**

Lorsque vous appuyez rapidement sur le bouton **AUTO HOLD**, « AUTO » clignote en bas à droite de l'écran LCD.

Pendant que « AUTO » clignote, touchez la panne du fer à souder sur le capteur. Après avoir détecté la stabilisation de la température de la panne, la température moyenne sera calculée. Une fois la valeur moyenne calculée, « AUTO » arrête de clignoter et reste allumé, et le résultat du calcul s'affiche.

Chaque fois que vous appuyez sur le bouton **AUTO HOLD**, la fonction AUTO HOLD alterne entre ON et OFF.

La fonction AUTO HOLD n'assume pas la mesure par des sondes de température telles que l'air chaud.

● **Fonction d'envoi de température**
Appuyez sur le bouton **SEND** pendant plus d'une seconde. Les données de température seront envoyées par infrarouge à partir de la partie supérieure du thermomètre. L'affichage de la température clignote pendant l'envoi. La fonction d'envoi de température peut uniquement envoyer des messages à la machine réceptrice. Lorsque la valeur fixe peut être envoyée.



HAKKO CORPORATION

HEAD OFFICE

4-5, Shiokusa 2-chome, Naniwa-ku, Osaka 556-0024 JAPAN

TEL: +81-6-6561-3225 FAX: +81-6-6561-8466

http://www.hakko.com E-mail: sales@hakko.com

OVERSEAS AFFILIATES

U.S.A.: AMERICAN HAKKO PRODUCTS, INC.

TEL: (661) 294-0090 FAX: (661) 294-0096

Toll Free (800)88-HAKKO

http://www.hakkousa.com

HONG KONG: HAKKO DEVELOPMENT CO., LTD.

TEL: 2811-5588 FAX: 2590-0217

http://www.hakko.com.cn

E-mail: info@hakko.com.hk

SINGAPORE: HAKKO PRODUCTS PTE., LTD.

TEL: 6748-2277 FAX: 6744-0033

http://www.hakko.com.sg

E-mail: sales@hakko.com.sg

Please access to the following address for the other Sales affiliates.

http://www.hakko.com

6. ERSATZTEILE UND OPTIONEN

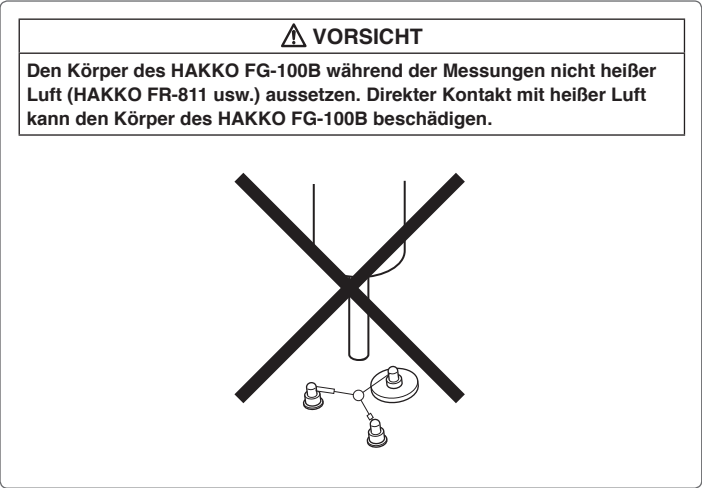
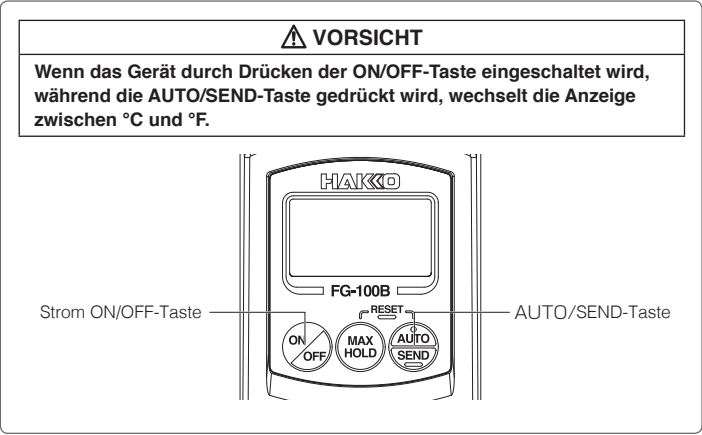
● Ersatzteile

Artikelnr.	Teilename	Spezifikationen
191-212	Sensor/Bleifrei	10 Stk.

● Optionen

Artikelnr.	Teilename	Spezifikationen
A1310*1	Temperaturfühler für LötKolben	
C1541*1	Temperaturfühler für heiße Luft	Mit Sensor A/B
CX1002*1	Temperaturfühler für Roboter	

*1 Entfernen Sie den Sensor (191-212) und verbinden Sie den roten Verbinder dieser Option mit dem roten Anschluss des Thermometers und den blauen Verbinder mit dem blauen Anschluss.



HAKKO

THERMOMETER

FG-100B

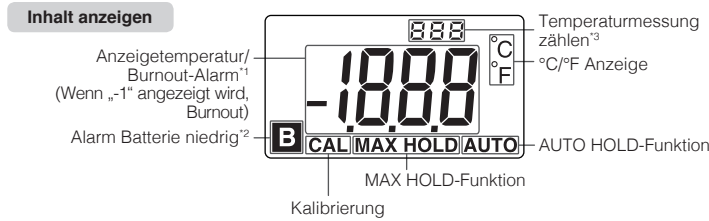
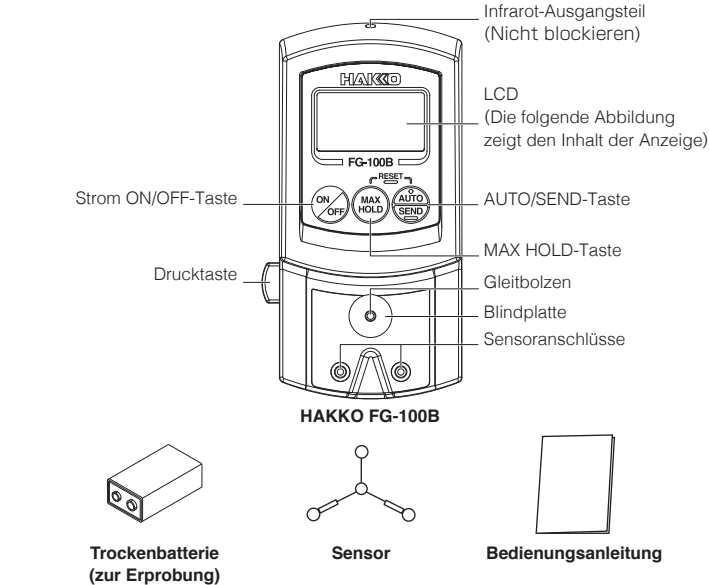
Bedienungsanleitung

Vielen Dank für den Kauf des HAKKO FG-100B Thermometers.
Bitte lesen Sie dieses Handbuch, bevor Sie das HAKKO FG-100B in Betrieb nehmen.
Bitte bewahren Sie dieses Handbuch als Referenz auf.

1. VERPACKUNGSLISTE UND TEILENAMEN

Bitte überprüfen Sie, ob alle unten aufgeführten Artikel im Paket enthalten sind.

HAKKO FG-100B	1	Sensoren (10 St./Satz)	1
006P 9 V Trockenbatterie (zur Erprobung) ..	1	Bedienungsanleitung	1



*1 Dieser Alarm weist auf einen Sensor-Burnout hin. Wenn dieser Alarm auftritt, tauschen Sie den Sensor aus.
*2 Wenn **B** erscheint, ersetzen Sie die Batterie. Andernfalls wird die Temperatur falsch gemessen.
*3 Wenn die **MAX** und **HOLD** -Tasten länger gedrückt werden, wird der Zähler zurückgesetzt.

2. SPEZIFIKATIONEN

Typ	Celsius-Typ	Fahrenheit-Typ
Modellname	HAKKO FG-100B	
Auflösung	1°C	1°F
Temperaturmessbereich	0 - 700°C ¹	32 - 1.300°F ¹
Anwendbarer Sensor	K (CA) Typ Thermoelement	
Messtoleranz	±3°C (zwischen 300 und 600°C) ±5°C (Anders als oben)	±6°F (zwischen 572 und 1.112°F) ±10°F (Anders als oben)
Energieversorgung	006P 9 V Trockenbatterie (Alkaline Zelle empfohlen)	
Umrissmaße	68 (B) × 140 (H) × 38 (T) mm (ohne Vorsprünge)	
Gewicht	125 g (ohne Batterie)	
Umgebungstemperatur/ Luftfeuchtigkeitsbereich	0 bis 40 °C, max.80% rel. Luftfeuchtigkeit, ohne Kondensation	
Umweltbedingung	Anwendbarer Verschmutzungsgrad 2 (Gemäß IEC / UL61010-1)	

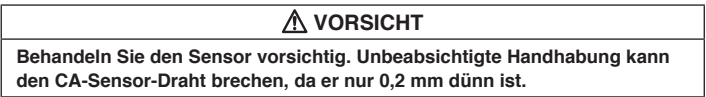
*1 Der Temperatursensor (191-212) kann nur zur Messung von Temperaturen unter 500 °C (932 °F) verwendet werden. Um höhere Temperaturen zu messen, verwenden Sie einen geeigneten Temperaturfühler (siehe "6. ERSATZTEILE UND OPTIONEN").

Die Spezifikationen können ohne vorherige Ankündigung geändert werden.

3. SICHERHEITSHINWEIS



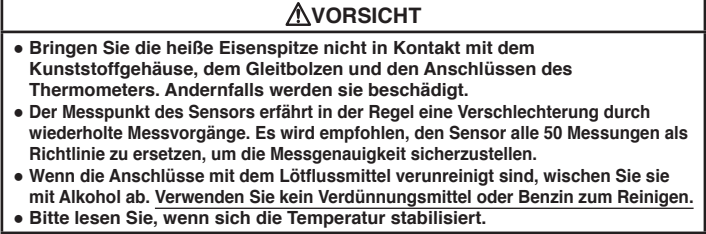
4. BETRIEB



- Öffnen Sie die Batterieabdeckung und legen Sie die Batterie in die richtige Richtung ein.
- Befestigen Sie den Sensor:
1) Drücken Sie die Drucktaste, um den Gleitbolzen nach unten zur Anschlussseite zu bewegen.
2) Den Gleitbolzenwährend der Sensorinstallation nach unten bewegen.
3) Rote und blaue Anschlüsse
Passen Sie Farben an und befestigen Sie einen Sensor am Anschluss.
- Schalten Sie den Strom an. Wenn die Raumtemperatur auf dem LCD angezeigt wird, ist das Thermometer zur Messung bereit.

- HINWEISE —
- Kurzes Drücken des Netzschalters kann dazu führen, dass das Gerät nicht eingeschaltet wird. Drücken Sie in einem solchen Fall die Taste für längere Zeit erneut.
 - Die Stromversorgung kann erst ausgeschaltet werden, wenn alle Bildschirmelemente nach dem Einschalten der Stromversorgung angezeigt werden.

- Befeuchten Sie die LötKolbenspitze mit Lot und legen Sie die Spitze an den Messpunkt.



5. FUNKTION UND BETRIEB DER TASTEN

- Automatische Abschaltfunktion**
Wenn innerhalb von drei Minuten nach dem Einschalten keine Messung durchgeführt wird, wird das Gerät automatisch ausgeschaltet. Bei einer Temperatur von mehr als 100 °C (212 °F) innerhalb von drei Minuten wird die automatische Abschaltung zurückgesetzt. Um den Strom anzuschalten, drücken Sie erneut die Stromtaste.

- MAX HOLD-Funktion**
Wenn Sie schnell die **MAX HOLD** Taste drücken (weniger als 1 Sekunde), wird „MAX HOLD“ im unteren Bildschirm angezeigt. Solange „MAX HOLD“ angezeigt wird, bleibt die maximale Temperatur angezeigt.
Die **MAX** Taste hat folgende andere Funktionen.
• Wenn „MAX HOLD“ angezeigt wird, zeigt ein schnelles Drücken auf die **MAX** Taste (weniger als 1 Sekunde) die aktualisierte Maximaltemperatur an.
• Wenn „MAX HOLD“ angezeigt wird, wird durch längeres Drücken der Taste (1 Sekunde oder länger) die MAX HOLD-Funktion freigegeben und die Anzeige kehrt in den Normalbetrieb zurück.

- AUTO HOLD-Funktion**
Wenn Sie schnell die **AUTO** Taste drücken, blinkt „AUTO“ unten rechts an der LCD. Während „AUTO“ blinkt, berühren Sie die LötKolbenspitze mit dem Sensor. Nach dem Erkennen der Stabilisierung der Temperatur der Spitze wird die Durchschnittstemperatur berechnet. Nachdem der Durchschnittswert berechnet wurde, hört „AUTO“ auf zu blinken und bleibt erleuchtet, und das Berechnungsergebnis wird angezeigt. Jedes Mal, wenn die **AUTO** Taste gedrückt wird, springt die AUTO HOLD-Funktion zwischen ON und OFF. Die AUTO HOLD-Funktion geht nicht von der Messung mit Temperaturfühler wie der heißen Luft aus.

- Temperatursendefunktion**
Drücken Sie die **SEND** Taste länger als eine Sekunde. Temperaturdaten werden per Infrarot-Ausgang vom oberen Teil des Thermometers gesendet. Temperaturanzeige blinkt während des Sendens. Die Temperatursendefunktion kann nur Nachrichten an die empfangene Maschine senden. Wenn der festgelegte Wert gesendet werden kann.



HAKKO CORPORATION

HEAD OFFICE

4-5, Shiokusa 2-chome, Naniwa-ku, Osaka 556-0024 JAPAN
TEL: +81-6-6561-3225 FAX: +81-6-6561-8466
http://www.hakko.com E-mail: sales@hakko.com

OVERSEAS AFFILIATES

U.S.A.: AMERICAN HAKKO PRODUCTS, INC.

TEL: (661) 294-0090 FAX: (661) 294-0096

Toll Free (800)88-HAKKO

http://www.hakkousa.com

HONG KONG: HAKKO DEVELOPMENT CO., LTD.

TEL: 2811-5588 FAX: 2590-0217

http://www.hakko.com.cn

E-mail: info@hakko.com.hk

SINGAPORE: HAKKO PRODUCTS PTE., LTD.

TEL: 6748-2277 FAX: 6744-0033

http://www.hakko.com.sg

E-mail: sales@hakko.com.sg

Please access to the following address for the other Sales affiliates.

http://www.hakko.com